

Зорина Анна Викторовна

канд. пед. наук, доцент

Елабужский институт

ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский)

федеральный университет»

г. Елабуга, Республика Татарстан

**ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ
КОМПЕТЕНЦИИ ИНОЯЗЫЧНЫХ СТУДЕНТОВ
В КОНТЕКСТЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
(НА ПРИМЕРЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА)**

***Аннотация:** в статье актуализируется необходимость формирования межкультурной компетенции иностранных студентов российских вузов. Рассматривается ряд проблем, с которыми сталкиваются студенты-иностранцы в поликультурном студенческом сообществе. Опираясь на идеи поликультурного образования, автор предлагает возможные варианты их решения на занятиях иностранного языка.*

***Ключевые слова:** межкультурная компетенция, поликультурное образование, иностранные (иноязычные) студенты, поликультурное сообщество, диалог культур, иностранный язык.*

С каждым годом наше общество становится все более поликультурным, многонациональным и многоязычным. Наряду с положительными тенденциями (культурное взаимообогащение, расширение политических и экономических контактов и т. д.) данный социальный феномен также вызывает весьма серьезные проблемы – многочисленные этнические конфликты и террористические акты, представляющие угрозу жизни мирному населению многих стран. В связи с этим отмечается стремление мирового сообщества развиваться в рамках «диалога культур» и толерантного отношения к культурным особенностям других народов.

Умение жить и развиваться в поликультурном сообществе носит социальную направленность и приобретается личностью в процессе взаимодействия с представителями различных культур. В наибольшей мере ответственность за то, на каком уровне личность будет демонстрировать навыки социализации в многонациональном мире, насколько успешна будет ее профессиональная деятельность в поликультурном обществе, лежит на сфере образования, одним из приоритетных направлений которого в силу сложившихся обстоятельств в мировом сообществе, стало поликультурное образование.

Проблема поликультурного образования является предметом научных изысканий многих российских ученых (И.С. Бессарабова, А.Н. Джуринский, Е.И. Пассов, З.А. Малькова, В.В. Сафонова, Л.Л. Супрунова, П.В. Сысоев и др.). Анализ научно-педагогической литературы показал, что термин «поликультурное образование» разными учеными трактуется по-разному.

Так, И.С. Бессарабова трактует данное явление, как процесс приобщения личности к мировой культуре путем получения знаний о родной культуре и культуре иных народов [1]. М.Б. Богус поликультурное образование рассматривает как особый способ формирования «определенных социально-устойчивых и ценностно-ориентационных предрасположенностей, коммуникативных и эмпатических умений», которые позволяют личности «осуществлять интенсивное межкультурное взаимодействие и проявлять понимание других культур» [2, с. 84].

В свою очередь под поликультурным образованием мы понимаем процесс приобретения личностью знаний об историко-культурных ценностях различных народов, включая культуру своего народа, и формирования особого типа мышления, в основе которого лежит уважительное, толерантное отношение к представителям иных культур.

Одной из задач поликультурного образования, на наш взгляд, является формирование у студентов межкультурной компетенции, от уровня владения

которой зависит успех личности, как в профессиональной сфере, так и в сфере личных отношений.

Под межкультурной компетенцией мы понимаем «способность личности понимать чужую культуру при осознании своей собственной» [3, с. 174] с целью общения в поликультурном обществе.

Некоторые авторы определяют межкультурную компетенцию в качестве поликультурной. Так, Н.В. Некрасова рассматривает данную компетенцию в качестве интеллектуально-образующей системной компетенции, которая включает в себе «знания и понимание законов, способов жизнедеятельности и развития поликультурного мира, умение толерантно воспринимать социальные и культурные различия, а также практические навыки рефлексии, культуры поведения и личностного саморазвития в поликультурной среде» [5, с. 88].

Данная компетенция неслучайно включена в учебные планы высших учебных заведений. Безусловно, без владения межкультурной компетенцией невозможен полноценный процесс социализации будущих выпускников в современном многонациональном мире.

В настоящее время ведущие вузы Российской Федерации представляют собой большой интерес для иностранных граждан. Предоставляемые условия для получения высшего образования являются привлекательными для молодых людей не только ближнего зарубежья. Иностранные студенты все чаще выбирают российские вузы и в частности вузы Татарстана. Так, Казанский (Приволжский) федеральный университет (КФУ) насчитывает более 2000 студентов-иностранцев. Из них более 240 человек обучаются в Елабужском институте КФУ. При этом необходимо учитывать специфику Республики Татарстан. Имея своими соседями Марийскую, Удмуртскую, Башкирскую Республики, а также гранича с Российской Федерацией, Татарстан представляет собой многонациональную республику, на территории которой проживает большое количество представителей различных культур. Таким образом, Казанский (Приволжский) федеральный университет и его филиалы являют

собой уникальное поликультурное пространство, представляя тем самым возможности для межкультурного взаимодействия и диалога культур.

Однако, создание поликультурного студенческого сообщества путем привлечения иностранных граждан в ряды российских студентов еще не означает, что «диалог культур» будет налажен, состоится желаемый культурный обмен между членами данного сообщества и формирование межкультурной компетенции произойдет само собой естественным путем. Во многом успех формирования умения взаимодействовать в поликультурном обществе зависит от степени понимания профессорско-преподавательским составом необходимости формирования у обучающихся межкультурной компетенции.

Большое количество разнообразных внеаудиторных мероприятий, научно-практические конференции, участие в республиканских и международных форумах, олимпиадах и конкурсах, проводимых Казанским федеральным университетом и его филиалами, дают возможность российским и иностранным студентам познакомиться с представителями различных культур. Однако, мы придерживаемся того мнения, что формирование межкультурной компетенции не должно происходить от случая к случаю. Узнать больше о жизни других народов, их ценностях, особенностях мировосприятия, поделиться своим собственным уникальным культурным наследием, тем самым приобретая навыки толерантного отношения к иным культурам, студенты могут во время ежедневных аудиторных занятий. Другими словами, формирование межкультурной компетенции студентов необходимо осуществлять в рамках учебного процесса.

Уровень сформированности межкультурной компетенции будет высоким при выполнении следующих условий:

- 1) знание о культурах других народов, их традициях и обычаях;
- 2) опыт выстраивания отношений в поликультурном социуме на принципах диалога культур;

3) умение проявлять уважение к представителям иных национальностей, вероисповеданий и конфессий при наличии своей собственной национальной и религиозной идентификации;

4) осознание и принятие поликультурности общества;

5) осознание себя частью поликультурного мира;

6) владение иностранными языками.

На занятиях по иностранному языку в поликультурном вузе существуют все возможности для выполнения вышеуказанных условий. Тем не менее, наш личный опыт работы с иностранными студентами и анализ научной литературы показали, что существует ряд причин, существенно затрудняющих формирование межкультурной компетенции у данной категории студентов.

Во-первых, достаточно большое количество иноязычных студентов до приезда в Российскую Федерацию проживали в условиях одной культуры, являющейся родной для них, и не имели представления о взаимопроникновении культурных ценностей разных народов, проживающих на одной территории. Об этом свидетельствуют беседы со студентами и факт отсутствия знаний о культурах других народов, которые в обязательном порядке присутствуют в личном багаже человека, если он живет в условиях многонационального общества. Отсутствие возможностей соприкоснуться с другими культурами в детстве или отрочестве существенно затрудняет данный процесс в более зрелом возрасте.

Во-вторых, подавляющее число иностранных студентов демонстрируют отсутствие интереса к культурам, традициям и истории народов, проживающих на территории России в общем и Татарстана в частности. При этом отмечается довольно низкая степень осведомленности о культурном наследии собственного народа. При отсутствии интереса к культурному наследию своего народа, заключающему в себе многовековой опыт сотен поколений, не приходится говорить о заинтересованности иными культурами.

В-третьих, иностранные студенты, как правило, поступают в российские вузы большими группами. Не чувствуя недостатка в общении, находясь в зоне

языкового комфорта и довольствуясь обществом соотечественников и в учебном заведении, и за его пределами, молодые люди не чувствуют острой необходимости для вступления в контакт с представителями других культур.

Вышеперечисленные причины существенно затрудняют процесс формирования у иностранных студентов межкультурной компетенции и влекут за собой большое количество серьезных проблем.

В первую очередь неумение и/или нежелание стать частью поликультурного образовательного сообщества вызывают проблемы учебного характера, т.к. для успешного прохождения курса обучения без академических задолженностей необходимо контактировать со студентами, профессорско-преподавательским составом и работниками деканатов. Низкий уровень сформированности межкультурной компетенции, выражающийся в отсутствии знаний о нормах поведения в чужой стране и морально-нравственных ценностях, может стать причиной возникновения межнациональных конфликтов.

В настоящее время требования по освоению базового курса дисциплины «Иностранный язык» включают в себя сформированность межкультурной компетенции, отражающей владение знаниями о социокультурной специфике стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение согласно принятым в этих странах нормам. Тем не менее, мы полагаем, что в сложившихся условиях при подготовке к занятиям преподаватели иностранных языков в первую очередь призваны учитывать национальный состав своих студентов и включать в содержание дисциплины темы, содержащие информацию об их культуре, истории, языке и т. д. В современном мире уже недостаточно владеть знаниями о странах изучаемого языка, поскольку «важную роль приобретает оценочная составляющая понятия «культура», в которой заложены и чувство гордости за свою культуру, и «интерес и уважение к иным культурным традициям» [4, с. 227].

Так, на своих занятиях по иностранному (английскому) языку мы включаем информацию о знаменитых людях Киргизии, Казахстана, Белоруссии, Грузии, Турции и многие студенты с удивлением узнают о великом киргизском прозаике

Чингизе Айтматове, казахском ученом-генетике Шухрате Миталипове, белорусском (советском) художнике Марке Шагале и т. д. Видеофильмы, статьи и заметки об известных людях родной страны, культуре и традициях, истории и языке, используемые на занятиях, делают их личностно-значимыми для студентов-иностранцев, мотивируя их тем самым и к изучению иностранного языка, и к открытию для себя неизвестных фактов о своем народе. Осознание того, что к их культуре проявляют интерес, считают ее наследие важным, неоценимым и уникальным, позволяет сформировать у молодых людей чувство гордости за свой народ и в ответ пробудить интерес к иным культурам.

Как отмечалось выше, иностранные студенты стремятся к постоянному общению внутри родного для них языкового сообщества. Отсутствие контакта между представителями различных культур препятствует формированию межкультурного взаимодействия и межкультурной компетенции. Для достижения своих целей при помощи различных техник мы организуем групповую и парную аудиторную работу студентов таким образом, чтобы они как можно больше взаимодействовали с представителями других национальностей, не замыкаясь на общении со своими согражданами. Подобным образом организуется работа над совместными проектами, выполнение которых происходит вне аудиторных занятий.

Совместная проектная деятельность играет важную роль в процессе формирования межкультурной компетенции студентов. Работая над одной задачей, стремясь к общей цели, студенты разных национальностей учатся взаимодействовать друг с другом, учитывать мнения и мировоззрение представителей иных культур, проявлять толерантность по отношению к сложившимся нормам и системе ценностей, принятым в том или ином культурном сообществе. Стремясь выстраивать свои отношения на принципах уважения и равенства, студенты тем самым достигают цивилизованного компромисса между различными культурами, который, в свою очередь, открывает им путь в иной мир, притягательный своей индивидуальностью и неповторимостью.

Правильно организованные аудиторная и внеаудиторная деятельность в системе «преподаватель – студент», «студент – студент», «преподаватель – студенческая группа» раскрывает обучающимся культурные особенности общения различных народов, правила поведения, принятые в обществе сверстников и представителей старшего поколения.

Таким образом, для успешного формирования межкультурной компетенции иностранных студентов, необходимо, чтобы содержание дисциплины «Иностранный язык» отражало идеи поликультурного образования, заключающиеся в гуманизме, толерантности и стремлению к диалогу культур. Включение информации не только о культурах стран изучаемого языка, но и о культурах народов Российской Федерации и родной для студентов культуре, в значительной мере повышает их интерес к изучению иностранного языка, формирует положительное отношение к иным культурам и вызывает чувство гордости за свою собственную. При этом, изучая уникальные, неповторимые реалии различных культур, важно включать в учебный материал то общее, что способствует осознанию взаимозависимости народов в современном мире и позволит им жить в согласии и понимании.

Список литературы

1. Бессарабова И.С. Поликультурное образование в России и США: к постановке проблемы [Текст] / И.С. Бессарабова // Современные проблемы науки и образования. – 2008. – №5. – С. 53–56.

2. Богус М.Б. Поликультурное образование в контексте мирового опыта [Текст] / М.Б. Богус // Вестник Адыгейского государственного университета. – 2006. – №2. – С. 83–84.

3. Зорина А.В. Формирование межкультурной компетенции средствами иностранного языка в условиях поликультурного вуза [Текст] / А.В. Зорина // Психология и педагогика: методология, теория и практика: сборник статей Международной заочной научно-практической конференции (10 марта 2016 г., г. Челябинск). В 2ч. Ч. 1. – Уфа: АЭТЕРНА, 2016. – С. 174–178.

4. Игнатенко Н.А. Развитие иноязычной социокультурной компетенции вчера и сегодня [Текст] / Н.А. Игнатенко // Известия ВГПУ. – 2013. – №2. – С. 226–229.

5. Некрасова Н.В. Поликультурная компетенция как основа формирования общекультурных и профессиональных компетенций бакалавров регионоведения [Текст] / Н. В. Некрасова // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2014. – №6. – С. 81–90.